

# CHALLENGER

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

AIRE ACONDICIONADO  
PORTÁTIL



Por su seguridad y para que disfrute de una garantía integral, todo electrodoméstico debe ser instalado por personal calificado y certificado.

Lea cuidadosamente el manual de instrucciones para instalación, uso y mantenimiento antes de poner en funcionamiento su nuevo aparato, esto evitará molestias innecesarias.

9530186-01



SC-CER523438





---

## CONTENIDO

---

Introducción Breve.....	4
Advertencias.....	5
Descripción del Producto.....	6
Uso del Producto .....	9
Instalación .....	10
Mantenimiento .....	13
Solución de Problemas.....	14

## INTRODUCCIÓN BREVE

Este acondicionador de aire portátil es un equipo de nueva generación, diseñado para ser utilizado en una habitación, sala de estudio, vestíbulo, oficina, sala de reuniones, almacén, ático, auditorio deportivo y otras salas de entretenimiento. Su característica de flexibilidad permite ajuste fácil a temperatura y humedad deseadas y el filtro además de eliminar el polvo, purifica el aire para crear un ambiente deseado.

Está diseñado bajo principios de practicidad y conveniencia para satisfacer las necesidades del usuario. Es fácil de usar, con instalación sencilla y práctico. Además el sistema de doble control (mando a distancia / control manual opcional) simplifica su operación.

La unidad es más competitiva a otros productos de enfriamiento. Con buena estructura, múltiples funciones, gran diseño y ventilación.

# ADVERTENCIAS



## ADVERTENCIA

Este electrodoméstico no está diseñado para el uso de niños ni de personas con capacidad física, sensorial, mental reducida, o falta de experiencia, a menos que estén supervisados o instruidos acerca del uso del electrodoméstico por una persona responsable de su seguridad. Los niños siempre deben ser supervisados para asegurar que no juegan con el electrodoméstico.

El aire acondicionado debe estar conectado a tierra, en caso contrario puede causar choques eléctricos. No conecte el cable de tierra a tuberías de gas, tuberías de agua, pararrayos o cable de tierra de teléfono.

Debe conectarse el equipo a una toma que disponga de un breaker dimensionado a las características de este equipo, conectado al polo a tierra, ello es indispensable para evitar choques eléctricos.

Nunca instale el aire acondicionado en un lugar donde pueda haber gases o líquidos inflamables.

## CONSEJOS ADICIONALES DE SEGURIDAD

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, servicio técnico autorizado o alguna otra persona calificada.
- La especificación de fusible es AC250V T3.15AL
- No ponga la mano, ni ningún objeto en la salida de aire o entrada de aire.
- Un ventilador está girando a alta velocidad y podría causar una lesión.
- No toque la veleta. Puede aprisionar sus dedos y las piezas de las veletas pueden dañarse.
- No intente reparar el aire acondicionado usted mismo. Puede lesionarse o causar problemas de funcionamiento.
- Cuando pueda haber descargas eléctricas por tormentas, corte el interruptor de la fuente de alimentación primaria para prevenir daños a la máquina.
- No use detergentes corrosivos para limpiar el aparato y no aplique agua u otros líquidos en ellos, de lo contrario puede dañar los componentes plásticos o causar choque eléctrico.
- No opere la unidad en salas de ropa o zonas de lavado.



## ADVERTENCIA

No aplique el aire frío al cuerpo directamente por periodos largos. Puede causar problemas de salud.

Limpie la máquina con un paño seco. No use disolventes químicos o inflamables, ya que podrían dañar la apariencia del aire acondicionado. No rocíe agua directamente a la unidad interior.

En funcionamiento del aire acondicionado, cierre las ventanas y las puertas, de lo contrario la capacidad de enfriamiento o capacidad de calefacción se verá afectada negativamente.

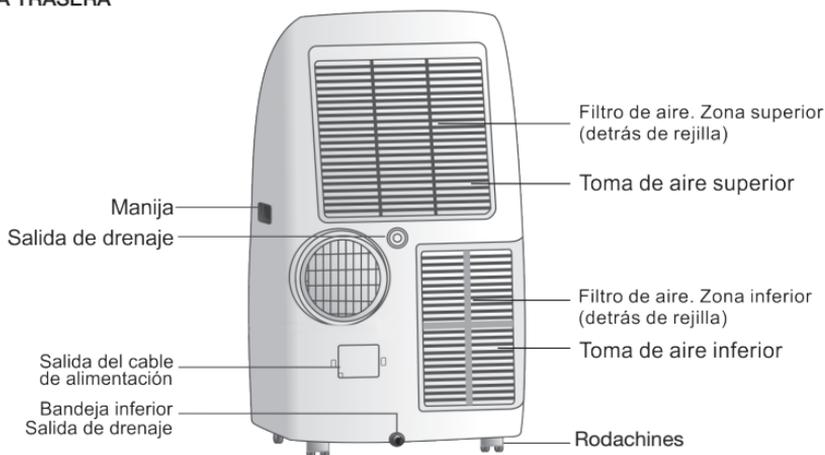
Si el filtro de aire está muy sucio, la capacidad de calefacción o enfriamiento se verá afectada. El filtro de aire debe limpiarse regularmente.

# DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

## VISTA FRONTAL



## VISTA TRASERA



## ADVERTENCIA

Las descripciones en este manual, los textos y cifras pueden tener variaciones con respecto a la información de su producto específico.

El rango de temperatura adecuado para este aire acondicionado es de 16°C-35°C en modo enfriamiento.



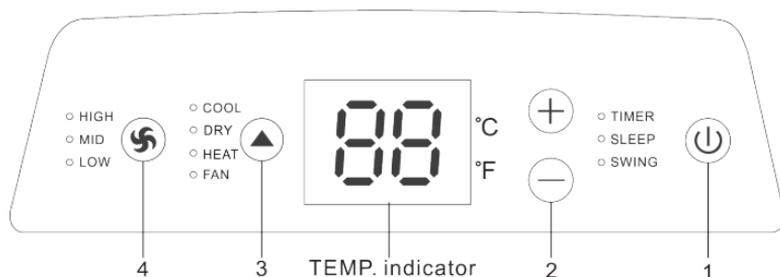
Partes	Nombres de partes	Cantidad
	Tubo de salida A Adaptador B (boca plana o boca redonda: dependiendo de los modelos). Tablero deslizante para la ventana.	1 Juego
	Adaptador Extractor de pared tipo A #	1Pieza
	Adaptador (boca redonda) Tipo B #	1Pieza
	Kit tornillo y tuerca	1 Kit
	Manguera de drenaje	1Pieza
	Control Remoto	1 Pieza



## ADVERTENCIA

Las partes marcadas como #, son opcionales, algunos modelos no las incluyen.

## PANEL DE CONTROL



- HIGH-Alta velocidad
- MID-Media velocidad
- LOW-Baja velocidad
- COOL-Modo de enfriamiento
- DRY-Modo deshumificador
- HEAT-Modo calefacción (su equipo puede no disponer de esa función)
- FAN-Modo ventilador
- TIMER-Programador tiempo
- SLEEP-Indicador para función SLEEP
- SWING-Indicador de función swing (movimiento)

## BOTONES DE FUNCIÓN



### 1. ON / OFF

Pulse este botón para Encender o Apagar la unidad.



### 2. SELECTOR

Pulse o para aumentar o reducir la temperatura seleccionada.



### 3. SELECTOR MODO FUNCIONAMIENTO

Cada vez que pulse este botón se selecciona un modo de funcionamiento en una secuencia COOL (enfriamiento), DRY (deshumificador), HEAT (calefacción) y FAN (ventilador).



### 4. SELECTOR VENTILACIÓN

Este botón se usa para fijar la velocidad del ventilador en la secuencia que va de LOW (baja), MID (media) a HIGH (alta), volviendo a LOW (baja).

## ADVERTENCIA



1. Las funciones TIMER, SLEEP, SWING y AUTO, solo pueden seleccionarse desde el control remoto, y nunca por el panel de control de la unidad portátil.
2. El resto de las funciones en el panel de control son las mismas de mando a distancia (control remoto).

## USO DEL PRODUCTO

### ADVERTENCIA



Si no sigue las precauciones indicadas, se puede causar un choque eléctrico, incendio, incluso lesiones a las personas.

1. El enchufe debe conectarse a un tomacorriente instalado y conectado a tierra.
2. No se debe usar un cable de extensión o adaptador de enchufe para la conexión de esta unidad.

#### ANTES DE ENCENDER LA UNIDAD

1. Seleccione una localización apropiada para asegurar que la unidad este cerca de una toma de corriente.
2. Instale la manguera de escape flexible en una ventana deslizante.
3. Conecte unidad en la toma adecuada.
4. Encienda la unidad.

#### MODO HEAT (CALEFACCIÓN)

1. Pulse el botón MODE en secuencia hasta que se ilumine el indicador HEAT.
2. Pulse "+" y "-" hasta fijar la temperatura deseada.
3. Pulse el botón FAN para seleccionar la velocidad del ventilador.
4. Pulse el botón ON/OFF para encender y pulse otra vez para apagar.

#### MODO COOL (ENFRIAMIENTO)

1. Pulse el botón MODE en secuencia hasta que se ilumine el indicador COOL.
2. Pulse "+" y "-" hasta fijar la temperatura deseada.
3. Pulse el botón FAN para seleccionar la velocidad del ventilador.
4. Pulse el botón ON/OFF para encender y pulse otra vez para apagar.

#### MODO DRY (DESHUMIDIFICADOR)

1. Pulse el botón MODE en secuencia hasta que se ilumine el indicador DRY.
2. El ventilador funcionará a velocidad fija en este modo.
3. Cierre ventanas y puertas para mejorar el efecto de la deshumidificación.
4. Pulse el botón ON/OFF para encender y pulse otra vez para apagar.

#### MODO FAN (VENTILADOR)

1. Pulse el botón MODE en secuencia hasta que se ilumine el indicador FAN.
2. Pulse FAN para seleccionar la velocidad del ventilador.
3. Pulse el botón ON/OFF para encender y pulse otra vez para apagar.

#### FUNCIONAMIENTO DEL TIMER (TEMPORIZADOR)

1. Pulse TIMER.
2. Pulse "+" y "-" para ajustar el tiempo del programador.

### ADVERTENCIA



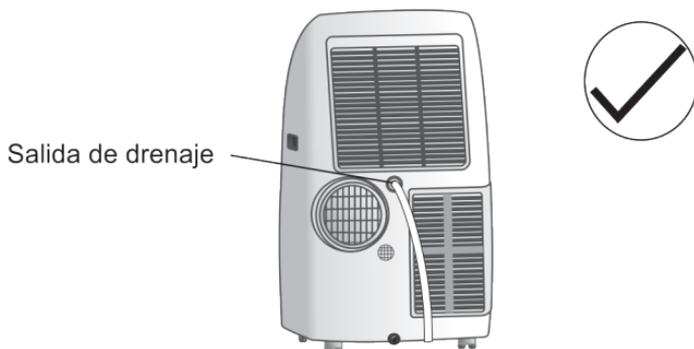
Programar:

"Tiempo para apagado" solo es efectivo cuando el aire acondicionado está encendido.

"Tiempo para encendido" solo es efectivo cuando el aire acondicionado está apagado.

## DRENAJE DEL AGUA

- Durante el modo deshumidificador retire el tapón superior de la parte de atrás de la unidad. Sujete la manguera de vaciado al agujero. Coloque el otro lado de la manguera en el drenaje.



### ADVERTENCIA



Asegúrese de que la manguera está colocada y no tiene agujeros. Dirija la manguera hacia el desagüe asegurándose que no hay obstáculos para la circulación del agua. Coloque el extremo de la manguera en el desagüe y asegúrese que el extremo de la manguera está más bajo para dejar que el agua fluya. Nunca lo coloque más arriba.

- Cuando el nivel del agua de la bandeja inferior llega a un nivel predeterminado, la pantalla digital muestra P1. Mueva la unidad a un lugar donde exista un desagüe. Retire el tapón inferior de drenaje y deje que el agua salga. Reinstale el tapón inferior de drenaje y reinicie la máquina hasta que el símbolo P1 desaparezca. Si el error se repite deberá llamar al servicio técnico.



### ADVERTENCIA



Reinstale el tapón inferior de drenaje antes de volver a conectar la unidad.

## INSTALACIÓN

### GUIA PARA EL USUARIO

- El usuario debe tener una toma de alimentación de acuerdo a la resolución RETIE y a las características de la norma Colombiana NTC 2050 vigente
- Los requerimientos de la toma de alimentación son: tensión 115V a 60Hz, conexión a tierra eficaz, cableado del recinto debe ser mínimo calibre AWG 14. Lo anterior para garantizar el seguro y correcto funcionamiento del aparato.

- Si el cable de alimentación se daña, debe ser reemplazado por el fabricante, servicio técnico autorizado u otras personas calificadas, para evitar lesiones.
- El enchufe debe ser accesible de manera fácil después de la instalación.
- Si el fusible de la tarjeta electrónica del equipo está deteriorado, puede cambiarlo por uno tipo F3.15A/250V (o llamar al servicio técnico para mayor seguridad).

### SELECCIONE LA MEJOR UBICACIÓN

1. Instale el aire acondicionado portátil en un lugar plano y espacioso donde las salidas de aire no sean obstruidas.
2. Se debe mantener una distancia mínima de 50cms de las paredes u otros obstáculos.
3. La inclinación no puede ser mayor a 10 grados con respecto al plano horizontal.



### ADVERTENCIA

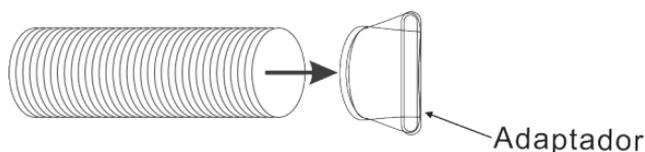
1. El aire acondicionado no debe ser utilizado en lavaderos, cuartos de ropa y zonas húmedas.
2. El enchufe debe ser accesible después de ubicar la unidad.

### MONTAJE DEL CONDUCTO

1. Coloque el extremo del conducto a la toma de la salida de aire. Fije la unidad y gire hacia la derecha el conducto. Empújelo hacia abajo para asegurar que está fijo completamente.



2. Conecte el adaptador en el otro extremo del conducto.



3. Conecte el adaptador a una ventana cercana.



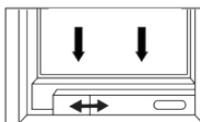
## ADVERTENCIA

1. El conducto puede comprimirse hasta 450mm mínimo y extenderse hasta 1800mm máximo. Es mejor tener el largo del conducto al mínimo.
2. Estiramiento o flexión excesiva puede afectar la eficiencia de enfriamiento. Guíese por las siguientes figuras.



## KIT DE INSTALACIÓN A LA VENTANA

Su kit de instalación se diseñó para ajustarse a la mayoría de las aplicaciones, tanto en horizontal como en vertical. Sin embargo, es posible que necesite hacer ajustes o adaptaciones en la instalación, en el caso de algunos tipos especiales de ventanas.



Equipo deslizante de ventana  
Mínimo: 67.5cm  
Máximo: 125cm

Fig. A

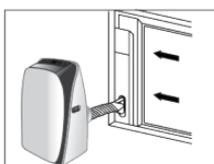
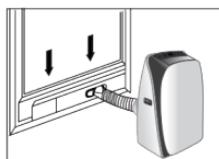


Fig. B

Equipo deslizante de ventana  
Mínimo: 67.5cm  
Máximo: 125cm



## ADVERTENCIA

La tuerca y el tornillo se usan para fijar el tablero de fijación en la ventana.

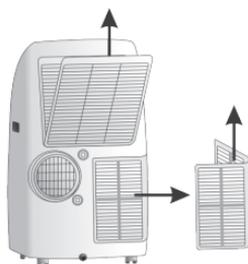
## MANTENIMIENTO

Su aire acondicionado está diseñado para darle servicio confiable por muchos años. En estas instrucciones se indica cómo limpiar y cuidar su aire acondicionado. Llame al servicio técnico autorizado para un chequeo anual. Recuerde que el costo de esta intervención de servicio es de su responsabilidad.

### LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE

Si el filtro de aire está cubierto de polvo, la capacidad de enfriamiento se reducirá. Por favor limpie el filtro de aire cada dos semanas (aproximadamente).

1. Apague el aire acondicionado y corte el suministro eléctrico.
2. Retire la cubierta del filtro y extraiga el filtro de la cubierta.
3. Lave el filtro de aire en agua tibia jabonosa. No ponga el filtro de aire en el lavavajillas, ni use productos químicos para limpiarlo. Seque los filtros completamente antes de recolocarlos.
4. Sujete el filtro de aire a la cubierta de filtro utilizando los ganchos de sujeción en la superficie interna de la cubierta. Ponga la cubierta de nuevo en su lugar.



### LIMPIAR LA UNIDAD

1. Por motivos de seguridad apague el aire acondicionado y corte el suministro eléctrico.
2. Limpie la unidad con paño seco.
3. Si la unidad está muy sucia, limpie con un paño humedecido en agua fría.



## ADVERTENCIA

Si no va a usar por mucho tiempo, retire el tapón de goma para drenar el aparato.



## ADVERTENCIA

- No use gasolina, benceno, disolvente u otros químicos, ni insecticidas líquidos en el aire acondicionado ya que estas sustancias pueden hacer que la tinta se desprenda, haya chisporroteo o deformación en las partes plásticas.
- Nunca intente lavar la unidad echando agua directamente sobre su superficie, ya que esto causará el deterioro de los componentes eléctricos y el cable de aislamiento.
- Nunca use agua caliente a más de 40°C (104°F) para lavar el filtro de aire.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### AIRE ACONDICIONADO NO FUNCIONA

CAUSAS	SOLUCIONES
Falta de suministro de energía.	Espere la recuperación de la fuente de energía.
El fusible está quemado.	Reemplace el fusible.
No ha llegado al tiempo programado para empezar a funcionar.	Espere o elimine el temporizador.

### LA UNIDAD NO SE ENCIENDE AL PULSAR ON / OFF

CAUSAS	SOLUCIONES
No han pasado tres minutos después de pulsar el botón ON / OFF	Espere tres minutos.
La temperatura del cuarto está más baja que la temperatura fijada.	Ajuste la temperatura.

### EL AIRE SE ESTÁ VENTILANDO PERO NO SE SIENTE ENFRIAMIENTO

CAUSAS	SOLUCIONES
Errores en ajuste de la temperatura.	Fije una temperatura apropiada. La temperatura seleccionada debe ser más baja que la temperatura ambiente.
El filtro de aire está bloqueado por polvo.	Limpie el filtro de aire.
El aire acondicionado fue encendido en un cuarto con una temperatura muy alta	Permita que el aparato funcione durante un tiempo suficiente para retirar el calor acumulado en las paredes, techo, suelo, muebles.
Insuficiente capacidad de enfriamiento.	Confirme la capacidad necesaria de enfriamiento de acuerdo a las características del recinto.
Las puertas y ventanas están abiertas.	Cierre las puertas y ventanas.

### RUIDO O VIBRACIÓN

CAUSAS	SOLUCIONES
El suelo o el equipo no está nivelado.	Coloque la unidad en una superficie plana y nivelada si es posible

## CONDICIONES DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO

Antes de llamar a la línea de ServiMaster Challenger, verifique que su aparato se encuentre en condiciones normales de instalación.

Se debe tener a mano datos del cliente: nombre, cédula de ciudadanía, dirección y teléfono. Datos de la cocina: serial y referencia, estos los encuentra en el certificado de garantía o en la placa serial. El certificado de garantía de este producto se encuentra en su paquete de accesorios donde le llegó este manual.

Se recomienda al usuario definir con claridad y precisión la anomalía que presenta su aparato.

Para la prestación del servicio técnico, consulte el directorio que se encuentra en la página de internet [www.challenger.com.co](http://www.challenger.com.co).

### ADVERTENCIA



En caso de necesitar repuestos de partes que no requieren intervención de personal calificado, diríjase al punto de venta ServiMaster Challenger o centro de servicio autorizado Challenger más cercano.

CHALLENGER S.A.S se reserva el derecho de introducir en sus aparatos las modificaciones que considere necesarias.

CHALLENGER S.A.S se reserva el derecho de introducir en sus manuales las modificaciones que considere necesarias o útiles, sin perjudicar sus características esenciales.

# CHALLENGER

**Servicio** Bogotá  
**Técnico** 425 6240

Línea única nacional 01-8000-111966



Oportunidad en  
el servicio



Efectividad en  
el servicio



Atención y asesoría



Cobertura nacional



Técnicos certificados  
y calificados



Repuestos originales